The Landlady's little Daughter

Der Wirthin Töchterlein

BALLADE

für

eine Singstimme mit Pianoforte

von

CONRADIN KREUTZER.

Neue Original-Ausgabe.

Translated by J. H. Cornell.

Nº 1.	Nº 2	Nº 3.
Tenor or Soprano in B.	Baritone or Mezzosopr. in A flat	Bass or Alto in G

NEW-YORK, G. SCHIRMER.
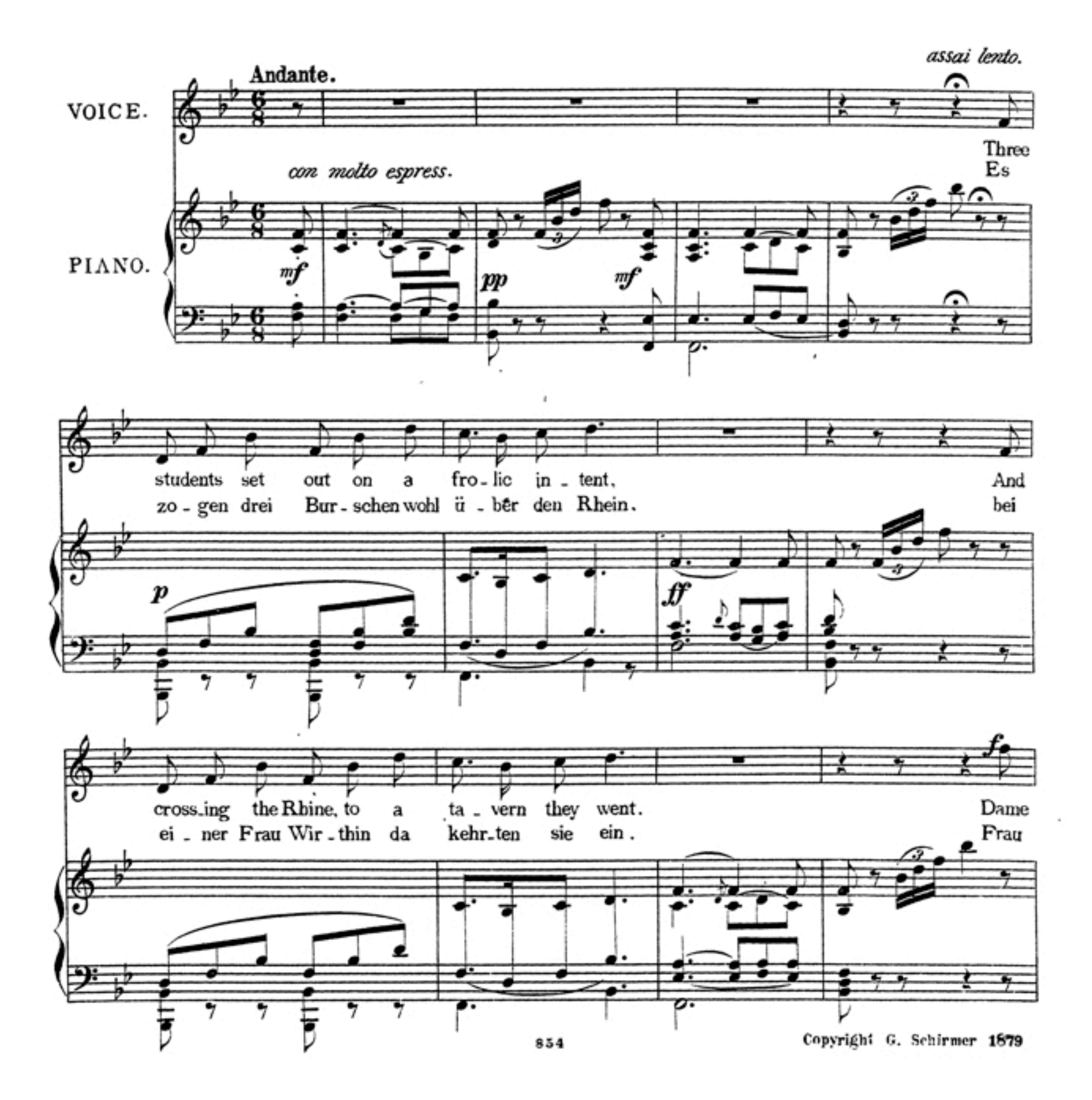
Bremen bei Aug. Fr. Cranz.
London Ent. Sta. Hall
852-853-854
Pr. 50 ¢
002429
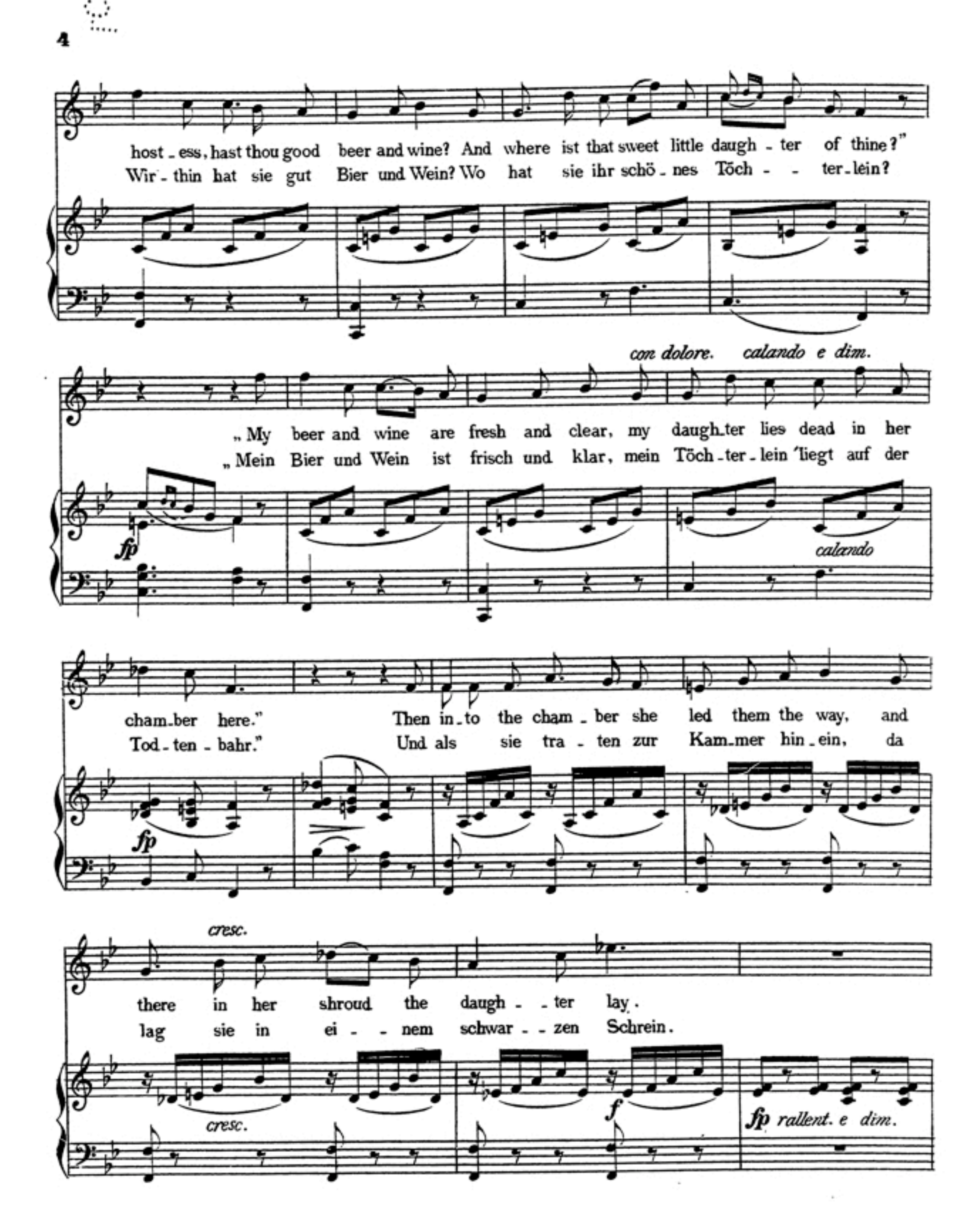
Lith. Anst. v. M. Dreissig, Hamburg.

The Landlady's little Daughter.

(Der Wirthin Töchterlein.)

English version by J. H. Cornell.




host - ess, hast thou good beer and wine? And where ist that sweet little daugh - ter of thine?"
Wir - thin hat sie gut Bier und Wein? Wo hat sie ihr schö - nes Töch - - ter - lein?
con dolore. calando e dim.
„My beer and wine are fresh and clear, my daugh - ter lies dead in her
„Mein Bier und Wein ist frisch und klar, mein Töch - ter - lein liegt auf der
fp
calando
cham - ber here." Then in - to the cham - ber she led them the way, and
Tod - ten - bahr." Und als sie tra - ten zur Kam - mer hin - ein, da
fp
cresc.
there in her shroud the daugh - - ter lay.
lag sie in ei - - nem schwar - - zen Schrein.
cresc.
f
fp rallent. e dim.



The first one, the veil from her face he up-raised, and on the pale features
Der er - ste der schlug den Schlei-er zu-rück, und schau - te sie an mit

calando.

p *p*

calando.

mourn - ful-ly gazed. „Ah! wert thou a -
trau - ri-gem Blick; „Ach leb - - test du

cresc.

calando.

fp *fp*

live........................ thou beau - - - teous one, Most dear - - ly I'd
noch........................ du schö - - - ne Maid! ich wür - - de dich

f

fp

love........................ thee from this........................ day on."
lie - - - - ben von die - - - - - ser Zeit." The Der

cresc.



second one gent - - ly re - placed the veil, and turn - ing a - side burst in - to a wail:

zwei - te deck - te den Schlei - er zu, und kehr - te sich ab und wein - te da - zu:

p

calando.

f

„Must I be - hold thee stretched out on thy

„Ach dass du liegst auf der Tod - - - ten

f

fp

cresc.

bier! Ah! dear - - ly I've loved thee this ma - - ny a

bahr! Ich hab' dich ge - lie - - bet so man - - - - ches

cresc.

f

year."

Jahr."

The third one straigt - way lift - et the veil, and

Der drit - te hub ihn wie - der so - gleich und

fp



rallent. *pp* *dolciss.* *cresc.*

kis - sed with fer - vor those lips all pale. „I loved thee al - way, I love thee this day, for
küss - te sie auf den Mund so bleich. „Dich liebte ich im - mer, dich lieb' ich noch heut und

rallent. e dim. *cresc.*

cresc. *f*

e - - ver I'll love thee, for e - ver and aye, I loved thee al - way, I
wer - - de dich lie - ben in E - - wig - keit, dich liebte ich im - mer dich

f

ff

love thee this day, for e - - ver I'll love thee, for e - - ver and aye!
lieb' ich noch heut und wer - de dich lie - ben in E - - - wig - keit!

f *ff* *Ped.*

dim. *f* *pp*